



**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. október 19.(szerda) napján 16:30 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 4. nyilvános rendkívüli ülésén**

Jelen vannak: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök  
Bánóczy Ilona elnök-helyettes  
Németh Tamás nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Varga Adrienn jogász

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

*Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.*

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Bánóczy Ilona elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

**Bánóczy Ilona**

Elfogadja a jelölést.

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Szavazásra teszi fel Bánóczy Ilona jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Bánóczy Ilona személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 43/2016. (X.19.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Bánóczy Ilona személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.***

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

- 1. Megemlékezés az 1956. októberi 23-ai nemzeti ünnepről**  
Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)
- 2. Történelmi emléknap szervezése**  
Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**3. kiténtetésének támogatása (Befür wortungsbrief )**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 44/2016. (X.19.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 4. nyilvános rendkívüli ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.***

**1. Megemlékezés az 1956. októberi 23-ai nemzeti ünnepről**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**2. Történelmi emléknep szervezése**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**3. kiténtetésének támogatása (Befür wortungsbrief )**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**1. Napirendi pont**

**Megemlékezés az 1956. októberi 23-ai nemzeti ünnepről**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 45/2016. (X.19.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2016. október 23-án az október 23-i nemzeti ünnep 60. évfordulója alkalmából a kerületi megemlékezésre koszorút vásárol, 15 e Ft értékhatárig, melyet a Corvin közben helyez el az 56<sup>2</sup>-os Pesti srác emlékművénél.
2. az 1. pontban foglaltak miatt a kiadás beruházási előirányzatról 15,0 e Ft-ot átcsoportosít a dologi kiadások előirányzatára, a kiemelt előirányzatok változását az 1. számú melléklet tartalmazza.
3. forrása a 2016. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat.

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**

**Határidő: 2016. november 15.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.***

**2. Napirendi pont**

**Történelmi emléknep szervezése**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 46/2016. (X.19.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Payer Károly Társasággal és a Kéthly Anna Egyesülettel - mint közreműködőkkel - történelmi emléknapot szervez 2016. december 03-án az 1956. októberi nemzeti ünnep történelmi szereplőiről.
2. a rendezvény költségeire összesen 437 886,-Ft-ot fordít, mely tartalmazza a nyomdaköltségeket 30 e Ft, catering költségeket 200 e Ft, előadók tiszteletdíjait és annak járulékait 207 886 Ft összegben.
3. a határozat 1. pontjában meghatározott nyílt rendezvény a Józsefváros újságban, valamint Józsefvárosi Önkormányzatnál és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában elhelyezett plakát és meghívó formájában kerül meghirdetésre.
4. a 2. pontban foglaltak miatt a 2016. évi működési központi támogatásból tervezett kiadás beruházási előirányzatáról 60,0 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a reprezentáció előirányzatára 22,8 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 37,2 e Ft-ot, a 2016. évi települési önkormányzati támogatásból tervezett kiadás dologi előirányzatáról 88,5 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a reprezentáció előirányzatára, a 2016. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett kiadás működési általános tartalék előirányzatáról 296,6 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a reprezentáció előirányzatára 88,8 e Ft-ot, a megbízási díj előirányzatára 167,0 e Ft-ot, a munkaadót terhelő járulék és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 40,9 e Ft-ot. A kiemelt előirányzatok változását az 1. számú melléklet tartalmazza.
5. forrása 52,8 e Ft erejéig a 2016. évi működési központi költségvetési támogatás – dologi 30,0 e Ft, reprezentáció 22,8 e Ft - , 88,5 e Ft erejéig a 2016. évi települési önkormányzat működési támogatása – reprezentáció 88,5 e Ft- 295,5 e Ft erejéig 2016. feladatalapú központi költségvetési támogatás – reprezentáció 88,7 e Ft, megbízási díj 167,0 e Ft, járulékok 40,9 e Ft- .

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**

**Határidő: 2016. december 15.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.***

### **3. Napirendi pont**

**kitüntetésének támogatása (Befür wortungsbrief )**

**Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)**

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat 47/2016. (X.19.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jóváhagyólag tudomásul veszi, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke támogató levelet állított ki részére a nevezett Koch Valéria díjra történt felterjesztésével összefüggésben.**

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**

**Határidő: 2016. október 19.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.***

**Dr. Szabadkai Attila Csaba**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17:30-kor bezárja.

.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő

.....  
Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina



.....  
.....



**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**Jelenléti ív**

a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
**4. nyilvános rendkívüli testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2016. október 19. (szerda) 16:30 óra**

1. Dr. Szabadkai Attila Csaba

.....  
*Sittl*

2. Bánóczy Ilona

.....  
*Bánóczy Ilona*

3. Németh Tamás

.....  
*Németh Tamás*

A 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Varga Adrienn

.....  
*dr. y o*



**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**Megemlékezés az 1956. októberi 23-ai nemzeti ünnepről**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 19. napján 4. nyilvános rendkívüli ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az október 23-ai nemzeti ünnep 60. évfordulója alkalmából képviselő-testületünk koszorúzással kíván megemlékezni, hagyományainkhoz híven - az 56'-os Pesti srác emlékművénél, megemlékezve a magyar és a magyarországi német résztvevők hősiességéről. Önkormányzatunk 15 e forintos keretet hagy jóvá a koszorú beszerzésére.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2016. október 23-án az október 23-i nemzeti ünnep 60. évfordulója alkalmából a kerületi megemlékezésre koszorút vásárol, 15 e Ft értékhatárig, melyet a Corvin közben helyez el az 56'-os Pesti srác emlékművénél.
2. az 1. pontban foglaltak miatt a kiadás beruházási előirányzatról 15,0 e Ft-ot átcsoportosít a dologi kiadások előirányzatára, a kiemelt előirányzatok változását az 1. számú melléklet tartalmazza.
3. forrása a 2016. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat.

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**

**Határidő: 2016. november 15.**

Budapest, 2016. október 13.

  
Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök



**ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABADKAI ATTILA CSABA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:**



**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**Történelmi emléknep szervezése**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 19. napján 4. nyilvános rendkívüli ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Önkormányzatunk a Payer Károly Társasággal és a Kéthly Anna Egyesülettel - mint közreműködőkkel- történelmi emléknep keretében emlékezzünk meg az október 23-ai nemzeti ünnep történelmi szereplőiről. A rendezvényt 2016. december 03-án a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 300-as tanácstermében kívánjuk megtartani. A rendezvényen 8 fő felkért közreműködésére számítunk, (1 fő moderátor, 7 fő felkért előadó), díjazásuk 4 esetben megbízási díjjal történik, 4 esetben számlaadással. A nyílt rendezvény költségeire összesen 437 886 forintot fordítunk, mely tartalmazza a nyomdaköltségeket 30 e Ft, catering költségeket 200 e Ft, felkért előadók tiszteletdíjai és járulékaik 207 886 Ft összegben. Forrása 52,8 e Ft erejéig a 2016. évi működési központi költségvetési támogatás, 88,5 e Ft erejéig a 2016. évi települési önkormányzat működési támogatása 296,5 e Ft erejéig 2016. feladatalapú központi költségvetési támogatás.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. a Payer Károly Társasággal és a Kéthly Anna Egyesülettel - mint közreműködőkkel - történelmi emléknepet szervez 2016. december 03-án az 1956. októberi nemzeti ünnep történelmi szereplőiről.**
- 2. a rendezvény költségeire összesen 437 886,-Ft-ot fordít, mely tartalmazza a nyomdaköltségeket 30 e Ft, catering költségeket 200 e Ft, előadók tiszteletdíjait és annak járulékait 207 886 Ft összegben.**
- 3. a határozat 1. pontjában meghatározott nyílt rendezvény a Józsefváros újságban, valamint Józsefvárosi Önkormányzatnál és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában elhelyezett plakát és meghívó formájában kerül meghirdetésre.**
- 4. a 2. pontban foglaltak miatt a 2016. évi működési központi támogatásból tervezett kiadás beruházási előirányzatáról 60,0 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a reprezentáció előirányzatára 22,8 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 37,2 e Ft-ot, a 2016. évi települési önkormányzati támogatásból tervezett kiadás dologi előirányzatáról 88,5 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a reprezentáció előirányzatára, a 2016. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett kiadás működési általános tartalék előirányzatáról 296,6 e Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás, ezen belül a**

reprezentáció előirányzatára 88,8 e Ft-ot, a megbízási díj előirányzatára 167,0 e Ft-ot, a munkaadót terhelő járulék és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 40,9 e Ft-ot. A kiemelt előirányzatok változását az 1. számú melléklet tartalmazza.

5. forrása 52,8 e Ft erejéig a 2016. évi működési központi költségvetési támogatás – dologi 30,0 e Ft, reprezentáció 22,8 e Ft - , 88,5 e Ft erejéig a 2016. évi települési önkormányzat működési támogatása – reprezentáció 88,5 e Ft- 295,5 e Ft erejéig 2016. feladatalapú központi költségvetési támogatás – reprezentáció 88,7 e Ft, megbízási díj 167,0 e Ft, járulékok 40,9 e Ft-.

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**

**Határidő: 2016. december 15.**

Budapest, 2016. október 13.

**Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**



**ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABADKAI ATTILA CSABA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *hat. jog nem van***  
**JOGI KONTROLL: *Ø* -**





**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**kitüntetésének támogatása (Befür wortungsbrief)**

Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 19.  
napján 4. nyilvános rendkívüli ülés 3.) napirendi pontja

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy felterjesztettem Koch Valéria díjra a kitüntetése érdekében - tekintettel arra,- hogy külföldi tanulmányai megkezdése előtt éveken keresztül támogatta Önkormányzatunk munkáját. A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke ajánlást/javaslatot állított ki. Kérem a képviselő-testületet a támogató levél tudomásul vételére.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jóváhagyólag tudomásul veszi, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke támogató levelet állított ki részére a nevezett Koch Valéria díjra történt felterjesztésével összefüggésben.**

**Felelős: Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**  
**Határidő: 2016. október 19.**

Budapest, 2016. október 13.

  
**Dr. Szabadkai Attila Csaba elnök**



**ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABADKAI ATTILA CSABA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:**



**JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

## MEGHÍVÓ

**a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**2016. október 19. (szerda) 16:30 órai kezdettel tartandó**

**Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája**  
**4. nyilvános rendkívüli testületi ülésére**

### **Napirend:**

- 1. Megemlékezés az 1956. októberi 23-ai nemzeti ünnepről**  
Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)
- 2. Történelmi emléknappal szervezése**  
Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)
- 3. ... kitüntetésének támogatása (Befür wortungsbrief)**  
Előterjesztő: Dr. Szabadkai Attila Csaba (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2016. október 13.

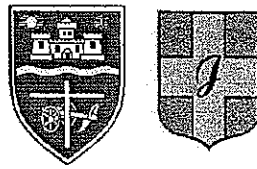
Üdvözlettel:

Dr. Szabadkai Attila Csaba  
elnök s.k.









3. kopierte part  
192. nummer

JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
Ungarndeutsche Selbstverwaltung in der Josefstadt

REFERENT: DR. SZABADKAI ATTILA / VORSITZENDE

## Empfehlung

Im Namen der deutschen Selbstverwaltung der Josefstadt, dem VIII. Bezirk in Budapest wird hiermit für den **Valeria-Koch-Preis** vorgeschlagen.

Dies begründen wir mit seiner unterstützenden Tätigkeit, die er bereits vor seinem, im deutschsprachigen Ausland verbrachtem Studium für das Deutschtum in unserem Bezirk geleistet hat.

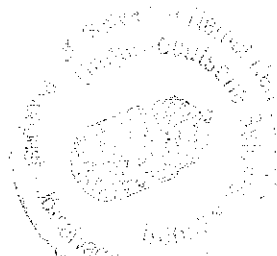
Als regelmäßiger Besucher und Mitorganisator unserer traditionspflegenden Referate sowie Clubgespräche war er an unserer sinnstiftenden Arbeit beteiligt. Als Abiturient war er Initiator und eines Vereins junger Schüler und Studenten deutscher kultureller Herkunft unter dem Namen „Deutscher Club Budapest“.

Während seines im Ausland verbrachten Studiums blieb er weiterhin im engen Kontakt mit unserer Selbstverwaltung. Mit seinen Vorschlägen und Ideen hat er unserer Tätigkeit konsequent geholfen, dies auch im Nationalitätenwahlkampf.

Mit seiner Rückkehr in die Heimat hat er sich in die operative Arbeit der Budapester Vereinigungen der deutschen Minderheit involviert, nämlich des Budapester Freundeskreises der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher, sowie der Studentenvereinigung Verein Deutscher Hochschüler zu Budapest.

Persönlich kenne ich ihn als zielgerichtet denkenden, kreativen und für Sache des Ungarndeutschtums außerordentlich verpflichteten Menschen. Die hervorragenden Ergebnisse seines Studiums an der Fachhochschule Salzburg haben in mir keine Überraschung ausgelöst, als seine mit gutem Erfolg absolvierte Diplomarbeit mit dem Erhard-Busek-Preis ausgezeichnet wurde. Unter anderen aus Rücksicht darauf empfinde ich, sowie auch die Deutsche Selbstverwaltung der Josefstadt

als würdigen Kandidat, um als Beispiel vor unseren Landsleuten, sowie der Mittel- und Hochschüler gestellt zu werden.



Dr. Szabadkai Attila elnök JNÖ / Vorsitzender

Ungarndeutsche Selbstverwaltung in Josefstadt

den 11.10.2016, Budapest, Josefstadt